



安全理事会

第六十四年

临时逐字记录

第**六二〇九**次会议

2009年10月29日星期四上午11时50分举行

纽约

主席:	黎良明先生	(越南)
成员:	奥地利	埃布纳先生
	布基纳法索	卡凡多先生
	中国	杜小丛先生
	哥斯达黎加	乌尔维纳先生
	克罗地亚	维洛维奇先生
	法国	阿罗德先生
	日本	高须先生
	阿拉伯利比亚民众国	达巴希先生
	墨西哥	普恩特先生
	俄罗斯联邦	萨夫龙科夫先生
	土耳其	阿帕坎先生
	乌干达	鲁贡达先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	夸瑞先生
	美利坚合众国	德劳伦蒂斯先生

议程项目

科特迪瓦局势

2009年10月7日安全理事会关于科特迪瓦问题的第1572(2004)号决议所设委员会主席给安全理事会主席的信(S/2009/521)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。



上午 11 时 50 分开会。

通过议程

议程通过。

科特迪瓦局势

2009 年 10 月 7 日安全理事会关于科特迪瓦问题的第 1572 (2004) 号决议所设委员会主席给安全理事会主席的信 (S/2009/521)

主席(以英语发言): 我谨通知安理会, 我收到了科特迪瓦代表的来信, 他在信中要求邀请他参加对安理会议程上项目的审议。按照惯例, 并征得安理会同意, 我提议, 根据《宪章》有关规定和安理会暂行议事规则第 37 条, 邀请该代表参加对该项目的审议, 但无表决权。

没有人反对, 就这样决定。

应主席邀请, 杰杰先生(科特迪瓦)在安理会议席就座。

主席(以英语发言): 安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安理会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前摆着文件 S/2009/560, 其中载有法国提交的一项决议草案的文本。

我谨提请安理会成员注意文件 S/2009/521, 其中载有 2009 年 10 月 7 日安全理事会关于科特迪瓦问题的第 1572 (2004) 号决议所设委员会主席给安全理事会主席的信, 转递科特迪瓦问题专家组的报告。

我的理解是, 安理会准备对其面前的决议草案进行表决。除非有人反对, 否则, 我现在就将该决议草案付诸表决。

没有人反对, 就这样决定。

进行了举手表决。

赞成:

奥地利、布基那法索、中国、哥斯达黎加、克罗地亚、法国、日本、阿拉伯利比亚民众国、墨西哥、俄罗斯联邦、土耳其、乌干达、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、越南

主席(以英语发言): 有 15 票赞成。决议草案获得一致通过, 成为第 1893 (2009) 号决议。

我现在请科特迪瓦代表发言。

杰杰先生(科特迪瓦)(以法语发言): 我国代表团要借安全理事会专门讨论制裁问题的本次会议提供的机会, 解释科特迪瓦政府的立场。

应当回顾, 正是非洲联盟在 2004 年提出了对科特迪瓦实行制裁的问题。一些时候以来, 西非国家经济共同体(西非经共体)和非洲联盟均一直要求取消这些制裁。在此背景下, 我国代表团于 2009 年 4 月 24 日请求安全理事会审查针对某些科特迪瓦政治利益攸关方的个别制裁。此外, 我们这样做的依据是《瓦加杜古政治协定》(见 S/2007/144, 附件), 该协定第 6.4 段要求立即取消个别制裁。还应当回顾, 安全理事会注意到《瓦加杜古协定》获得西非经共体和非洲联盟的批准。

没有国际社会的支持, 科特迪瓦和平进程就无法进行。鉴于当前的和平与和解氛围和这些个人坚定致力于寻求和平与和解, 出于支持这一大有希望的进程的需要, 必须审查针对某些科特迪瓦政治利益攸关者采取的个别措施。今天, 所有科特迪瓦人都提出的问题是, 联合国的制裁是否为压制而存在? 其目的是惩罚个人, 还是以制裁为手段恢复科特迪瓦和平? 既然原交战各方都在积极为恢复持久和平出力而且已经和解, 联合国继续维持这些制裁, 是否可能想要达到任何其他目的?

我们认为, 施行制裁应按照《联合国宪章》及国际法有关规定, 同时遵守具体而公正的标准。施行制裁应该有明确规定的目标, 而且在任何情况下都不能

为压制或报复目的。制裁的目的在于确保一个国家、一方、一位个人或一个实体改变其行为。制裁的目的不是为了以任何方式谴责或惩罚。此外制裁应该附有具体的期限和时间表。应对它们定期审查，一旦实现目标即取消制裁。自 2004 年 11 月第 1572(2004) 号决议通过以来，局势已经发生了实质性的变化。没有理由为什么对个人的制裁还应保留呢。

因此，我谨表示，我国代表团对有关今天决议的表决结果感到失望，这显然不符合科特迪瓦政府原先的希望。我国代表团原本期望安全理事会今天明确承诺，在总统选举后取消制裁。

事实上，2004 年以来安理会一个接一个通过的决议都雷同，而在此期间科特迪瓦局势稳步改善，这说明安理会今天将制裁制度再维持一年的决定不合时

宜。事实上，今天通过的决议不是为了帮助科特迪瓦人的和解进程。自《瓦加杜古政治协议》签署以来，科特迪瓦和解进程已经取得重大进展，现在距离总统选举之后最后告成只有数星期之遥。

最后，我谨指出，鉴于我国政府注意到在安全理事会一级存在的障碍，科特迪瓦现将在西非国家经济共同体一级努力，以落实《瓦加杜古协议》规定，即立即取消对个人的制裁，并在总统选举后三个月取消武器禁运。我们也将非洲联盟一级作出同样的努力。

主席(以英语发言)：我的名单上没有其他发言者。安全理事会就此结束现阶段对此议程项目的审议。安全理事会将继续处理此案。

下午 12 时 05 分散会。